

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len „Banka“)

ktorého zastupujú: Ing. Andrea Rešovská

Ing. Dana Boldišová

kontaktné miesto: SME pobočka Banská Bystrica

adresa: Horná 112/69, 974 01 Banská Bystrica

a

Mesto Banská Bystrica

so sídlom: Československej armády 26, 974 01 Banská Bystrica

IČO: 00 313 271

E-mailová adresa: martina.hrubjakova@banskabystrica.sk

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: MUDr. Ján Nosko, primátor mesta

(Banka a Klient spoločne ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

Dodatok č. 2**k Zmluve o preklenovacom účelovom úveré č. 0190/21/08720**

(ďalej len „Dodatok“).

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o preklenovacom účelovom úveré č. 0190/21/08720 zo dňa 30.06.2021 v znení platného dodatku (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

Pôvodné znenie Článku **Výška, účel a podmienky čerpania úveru** ods. 1) a ods. 3) Zmluvy sa nahrádzajú týmto znením:

- 1) Banka poskytne Klientovi peňažné prostriedky formou účelového úveru do výšky úverového limitu =**5.042.557,-EUR** (ďalej len "Úverový limit"). Úver môže byť čerpaný v súlade s účelom dohodnutým v tejto Zmluve **do 29.12.2023**.

V prípade, že Úverový limit nebude Klientom čerpaný v dohodnutom období čerpania, zaniká platnosť Zmluvy bez povinnosti Zmluvných strán uzatvárať k Zmluve dodatok.

Banka poskytuje úver Klientovi na **financovanie projektovej prípravy a realizácie projektov Mesta Banská Bystrica financovaných prostredníctvom európskych štrukturálnych investičných fondov, zo štátneho rozpočtu, z Európskeho hospodárskeho priestoru a z Nórskeho fondov, a to formou predfinancovania, financovania a refinancovania oprávnených výdavkov ako aj neoprávnených výdavkov investičných projektov Klienta:**

- A) podporovaných nenávratnými finančnými príspevkami (ďalej ako „NFP“) z fondov Európskej únie a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na základe zmlúv o poskytnutí NFP, uzatvorených medzi Klientom a príslušným riadiacim alebo sprostredkovateľským orgánom alebo implementačnou agentúrou daného operačného programu (ďalej len „Zmluvy o poskytnutí NFP“ a príslušný riadiaci a sprostredkovateľský orgán alebo implementačná agentúra v rámci príslušného operačného programu SR ďalej ako „Riadiaci orgán“);

- B) nepodporovaných NFP z fondov Európskej únie a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky ako aj zo zdrojov Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru 2014 – 2021 a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky,

ktoré sú špecifikované v príslušnom aktuálnom Registri investícií a to v zmysle bodu I písmena c) uznesenia Mestského zastupiteľstva č. 640/2020 z 8.12.2020, kedy aktuálny Register investícií tvorí Prílohu č. 4 tejto Zmluvy. Príloha č. 4 tejto Zmluvy bude vždy aktualizovaná po tom ako dôjde k aktualizácii predmetného Registra investícií, vždy bude na nej uvedený dátum jej vyhotovenia a vždy bude označená ako „Príloha č. 4 Zmluvy o účelovom úvere č. 0190/21/08720“, pričom za aktuálne znenie Prílohy č. 4 sa vždy bude považovať jej znenie s najnovším dátumom, a bez toho, aby bolo potrebné dodatkom meniť túto Zmluvu. Klient je povinný predložiť Banke Prílohu č. 4 vždy v dostatočnom časovom predstihu pred každým čerpaním Úverového limitu s tým, že vždy pred jej predložením bude obsahová náplň príslušného aktuálneho registra investícií prerokovaná na Mestskom zastupiteľstve, pričom pre účely tejto Zmluvy predstavujú „Projekty“ a každý z Projektov predstavuje „Projekt“, pričom pokiaľ sa na ne odvoláva táto Zmluva majú sa na mysli investičné akcie - Projekty uvedené v Prílohe č. 4, resp. Projekt v nich uvedený. Projekty, ktoré ešte nie sú ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy financované prostredníctvom NFP Klient predloží Banke bezodkladne po tom, ako mu budú známe k príslušným Projektom údaje, informácie, zmluvy, žiadosti alebo akékoľvek skutočnosti a podklady (teda špecifikáciu takého Projektu, kód projektu, Operačný program, číslo osobitného účtu, dotknutý Riadiaci orgán a výšku schváleného NFP), najneskôr však pred čerpaním Úverového limitu alebo jeho časti;

- C) refinancovanie Klientových vlastných zdrojov.

- 3) Úver bude čerpaný formou prevodov z úverového účtu Klienta vedeného Bankou v minimálnej výške =2.000,-EUR (s výnimkou posledného čerpania do výšky zostatku Úverového limitu), a to:

• v období do 28.12.2023 nasledovne:

A) čerpanie časti Úverového limitu do výšky =2.376.285,-EUR nasledovne:

- a) v prípade financovania - v prospech Osobitného účtu Klienta v čiastkových čerpaniach do výšky 100 % záväzku vrátane DPH po predložení:
- relevantných dokumentov preukazujúcich účel úveru a to faktúr (daňový doklad), zálohových faktúr (v prípade, že to vyplýva zo zmluvy s dodávateľom, pričom k termínu ukončenia čerpania tohto úveru, Klient doloží vyúčtovaciu faktúru), kontraktov alebo zmlúv (kúpne zmluvy, zmluvy o dielo a pod.) preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru;
 - príkazu na úhradu z Osobitného účtu Klienta vo výške jednotlivého čiastkového čerpania v prospech účtu dodávateľa;
 - zmluvy o poskytnutí NFP, zmluvy o dotácii alebo iného relevantného dokumentu, z ktorého vyplýva dotácia k jednotlivému Projektu, spolu s uvedením Osobitného účtu, na ktorý bude pripísaná dotácia;
 - vyhlásenia Klienta, že boli splnené podmienky verejného obstarávania;
 - kópie správy z kontroly verejného obstarávania na príslušný Projekt, preukazujúca výsledok verejnej súťaže na výber dodávateľa príslušného Projektu;
 - platného stavebného povolenia k príslušnému Projektu, pokiaľ sa naň také stavebné povolenie vydáva;
 - zmluvy s dodávateľmi predmetu príslušnému Projektu, vrátane dodatkov, príloh a súhrnného rozpočtu;
 - dokladu pred každým prvým čerpaním jednotlivého Projektu uvedeného v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy preukazujúceho, že bol otvorený osobitný účet Klienta vedený Bankou so zriadením spoludispozičného oprávnenia Banky, na ktorý budú smerované NFP (ďalej len „Osobitný účet“) pre daný jednotlivý Projekt;
- b) v prípade financovania - v prospech účtu dodávateľa v čiastkových čerpaniach do výšky 100 % záväzku vrátane DPH po predložení:

- i) relevantných dokumentov preukazujúcich účel úveru a to faktúr (daňový doklad), zálohových faktúr (v prípade, že to vyplýva zo zmluvy s dodávateľom, pričom k termínu ukončenia čerpania tohto úveru, Klient doloží vyúčtovaciu faktúru), kontraktov alebo zmlúv (kúpne zmluvy, zmluvy o dielo a pod.) preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru;
 - ii) zmluvy o poskytnutí NFP, zmluvy o dotácii alebo iného relevantného dokumentu, z ktorého vyplýva dotácia k jednotlivému Projektu, spolu s uvedením Osobitného účtu, na ktorý bude pripísaná dotácia;
 - iii) vyhlásenia Klienta, že boli splnené podmienky verejného obstarávania;
 - iv) kópie správy z kontroly verejného obstarávania na príslušný Projekt, preukazujúca výsledok verejnej súťaže na výber dodávateľa príslušného Projektu;
 - v) platného stavebného povolenia k príslušnému Projektu, pokiaľ sa naň také stavebné povolenie vydáva;
 - vi) zmluvy s dodávateľmi predmetu príslušnému Projektu, vrátane dodatkov, príloh a súhrnného rozpočtu;
 - vii) dokladu pred každým prvým čerpaním jednotlivého Projektu uvedeného v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy preukazujúceho, že bol otvorený osobitný účet Klienta vedený Bankou so zriadením spoludispozičného oprávnenia Banky, na ktorý budú smerované NFP (ďalej len „Osobitný účet“) pre daný jednotlivý Projekt;
- c) **v prípade refundácie** - v prospech účtu Klienta uvedeného v ods. 4) Článku Úročenie, splácanie, poplatky Zmluvy v čiastkových čerpaniach do výšky 100 % záväzku vrátane DPH po predložení:
- i) relevantných dokumentov preukazujúcich účel úveru a to faktúr (daňový doklad), zálohových faktúr (v prípade, že to vyplýva zo zmluvy s dodávateľom, pričom k termínu ukončenia čerpania tohto úveru, Klient doloží vyúčtovaciu faktúru), kontraktov alebo zmlúv (kúpne zmluvy, zmluvy o dielo a pod.) preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru, pričom Banka refunduje uhradené faktúry vystavené najviac 12 mesiacov pred dňom požadovaného čerpania, alebo refunduje zmluvy uzatvorené najviac 12 mesiacov pred dňom požadovaného čerpania;
 - ii) dokladov preukazujúcich úhradu z vlastných prostriedkov Klienta, napr. výpis z účtu;
 - iii) zmluvy o poskytnutí NFP, zmluvy o dotácii alebo iného relevantného dokumentu, z ktorého vyplýva dotácia k jednotlivému Projektu, spolu s uvedením Osobitného účtu, na ktorý bude pripísaná dotácia;
 - iv) vyhlásenia Klienta, že boli splnené podmienky verejného obstarávania;
 - v) kópie správy z kontroly verejného obstarávania na príslušný Projekt, preukazujúca výsledok verejnej súťaže na výber dodávateľa príslušného Projektu;
 - vi) platného stavebného povolenia k príslušnému Projektu, pokiaľ sa naň také stavebné povolenie vydáva;
 - vii) zmluvy s dodávateľmi predmetu príslušnému Projektu, vrátane dodatkov, príloh a súhrnného rozpočtu;
 - viii) dokladu pred každým prvým čerpaním jednotlivého Projektu uvedeného v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy preukazujúceho, že bol otvorený osobitný účet Klienta vedený Bankou so zriadením spoludispozičného oprávnenia Banky, na ktorý budú smerované NFP (ďalej len „Osobitný účet“) pre daný jednotlivý Projekt.

B) do výšky Úverového limitu, t.j. =5.042.557,-EUR, po tom ako:

- bol podpísaný tento Dodatok č. 1 k Zmluve a nadobudol účinnosť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení,
- bolo predložené uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 936/2021 zo dňa 07.12.2021 vrátane jeho zmeny, ktorým bolo odsúhlasené navýšenie Úverového limitu,
- bolo predložené kladné stanovisko hlavného kontrolóra Klienta k navýšeniu úveru v zmysle Dodatku č. 1 k Zmluve,
- bol podpísaný tento Dodatok č. 2 k Zmluve a nadobudol účinnosť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení,

- bolo predložené uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 173/2023 zo dňa 20.06.2023 vrátane jeho zmeny, ktorým bolo odsúhlasené navýšenie Úverového limitu,

a to nasledovne:

- a) **v prípade financovania** - v prospech Osobitného účtu Klienta v čiastkových čerpaniach do výšky 100 % záväzku vrátane DPH po predložení:
 - i) relevantných dokumentov preukazujúcich účel úveru a to faktúr (daňový doklad), zálohových faktúr (v prípade, že to vyplýva zo zmluvy s dodávateľom, pričom k termínu ukončenia čerpania tohto úveru, Klient doloží vyúčtovaciu faktúru), kontraktov alebo zmlúv (kúpne zmluvy, zmluvy o dielo a pod.) preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru;
 - ii) príkazu na úhradu z Osobitného účtu Klienta vo výške jednotlivého čiastkového čerpania v prospech účtu dodávateľa;
 - iii) zmluvy o poskytnutí NFP, zmluvy o dotácii alebo iného relevantného dokumentu, z ktorého vyplýva dotácia k jednotlivému Projektu, spolu s uvedením Osobitného účtu, na ktorý bude pripísaná dotácia;
 - iv) vyhlásenia Klienta, že boli splnené podmienky verejného obstarávania;
 - v) kópie správy z kontroly verejného obstarávania na príslušný Projekt, preukazujúca výsledok verejnej súťaže na výber dodávateľa príslušného Projektu;
 - vi) platného stavebného povolenia k príslušnému Projektu, pokiaľ sa naň také stavebné povolenie vydáva;
 - vii) zmluvy s dodávateľmi predmetu príslušnému Projektu, vrátane dodatkov, príloh a súhrnného rozpočtu;
 - viii) dokladu pred každým prvým čerpaním jednotlivého Projektu uvedeného v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy preukazujúceho, že bol otvorený osobitný účet Klienta vedený Bankou so zriadením spoludispozičného oprávnenia Banky, na ktorý budú smerované NFP (ďalej len „Osobitný účet“) pre daný jednotlivý Projekt;
- b) **v prípade financovania** - v prospech účtu dodávateľa v čiastkových čerpaniach do výšky 100 % záväzku vrátane DPH po predložení:
 - i) relevantných dokumentov preukazujúcich účel úveru a to faktúr (daňový doklad), zálohových faktúr (v prípade, že to vyplýva zo zmluvy s dodávateľom, pričom k termínu ukončenia čerpania tohto úveru, Klient doloží vyúčtovaciu faktúru), kontraktov alebo zmlúv (kúpne zmluvy, zmluvy o dielo a pod.) preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru;
 - ii) zmluvy o poskytnutí NFP, zmluvy o dotácii alebo iného relevantného dokumentu, z ktorého vyplýva dotácia k jednotlivému Projektu, spolu s uvedením Osobitného účtu, na ktorý bude pripísaná dotácia;
 - iii) vyhlásenia Klienta, že boli splnené podmienky verejného obstarávania;
 - iv) kópie správy z kontroly verejného obstarávania na príslušný Projekt, preukazujúca výsledok verejnej súťaže na výber dodávateľa príslušného Projektu;
 - v) platného stavebného povolenia k príslušnému Projektu, pokiaľ sa naň také stavebné povolenie vydáva;
 - vi) zmluvy s dodávateľmi predmetu príslušnému Projektu, vrátane dodatkov, príloh a súhrnného rozpočtu;
 - vii) dokladu pred každým prvým čerpaním jednotlivého Projektu uvedeného v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy preukazujúceho, že bol otvorený osobitný účet Klienta vedený Bankou so zriadením spoludispozičného oprávnenia Banky, na ktorý budú smerované NFP (ďalej len „Osobitný účet“) pre daný jednotlivý Projekt;
- c) **v prípade refundácie** - v prospech účtu Klienta uvedeného v ods. 4) Článku Úročenie, splácanie, poplatky Zmluvy v čiastkových čerpaniach do výšky 100 % záväzku vrátane DPH po predložení:
 - i) relevantných dokumentov preukazujúcich účel úveru a to faktúr (daňový doklad), zálohových faktúr (v prípade, že to vyplýva zo zmluvy s dodávateľom, pričom k termínu ukončenia čerpania tohto úveru, Klient doloží vyúčtovaciu faktúru),

kontraktov alebo zmlúv (kúpne zmluvy, zmluvy o dielo a pod.) preukazujúcich účelovosť každého jednotlivého čiastkového čerpania úveru, pričom Banka refunduje uhradené faktúry vystavené najviac 12 mesiacov pred dňom požadovaného čerpania, alebo refunduje zmluvy uzatvorené najviac 12 mesiacov pred dňom požadovaného čerpania;

- ii) dokladov preukazujúcich úhradu z vlastných prostriedkov Klienta, napr. výpis z účtu;
- iii) zmluvy o poskytnutí NFP, zmluvy o dotácii alebo iného relevantného dokumentu, z ktorého vyplýva dotácia k jednotlivému Projektu, spolu s uvedením Osobitného účtu, na ktorý bude pripísaná dotácia;
- iv) vyhlásenia Klienta, že boli splnené podmienky verejného obstarávania;
- v) kópie správy z kontroly verejného obstarávania na príslušný Projekt, preukazujúca výsledok verejnej súťaže na výber dodávateľa príslušného Projektu;
- vi) platného stavebného povolenia k príslušnému Projektu, pokiaľ sa naň také stavebné povolenie vydáva;
- vii) zmluvy s dodávateľmi predmetu príslušnému Projektu, vrátane dodatkov, príloh a súhrnného rozpočtu;
- viii) dokladu pred každým prvým čerpaním jednotlivého Projektu uvedeného v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy preukazujúceho, že bol otvorený osobitný účet Klienta vedený Bankou so zriadením spoludispozičného oprávnenia Banky, na ktorý budú smerované NFP (ďalej len „Osobitný účet“) pre daný jednotlivý Projekt.

• **dňa 29.12.2023 nasledovne:**

celý zostatok dosiaľ nevyčerpanej časti Úverového limitu bude čerpaný formou jednorazového prevodu z úverového účtu Klienta vedeného Bankou v prospech účtu Klienta č. **SK92 7500 0000 0040 3212 8728** po tom ako:

- bol podpísaný Dodatok č. 1 k Zmluve a nadobudol účinnosť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení,
- bolo predložené uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 936/2021 zo dňa 07.12.2021 vrátane jeho zmeny, ktorým bolo odsúhlasené navýšenie Úverového limitu,
- bolo predložené kladné stanovisko hlavného kontrolóra Klienta k navýšeniu úveru v zmysle Dodatku č. 1 k Zmluve,
- bol podpísaný tento Dodatok č. 2 a nadobudol účinnosť v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení,
- bolo predložené uznesenie Mestského zastupiteľstva č. 173/2023 zo dňa 20.06.2023 vrátane jeho zmeny, ktorým bolo odsúhlasené navýšenie Úverového limitu,
- bola predložená písomná žiadosť Klienta s uvedením účelu čerpania v súlade s Článkom Výška, účel a podmienky čerpania úveru ods. 1) Zmluvy (financovanie projektovej prípravy a realizácie projektov Mesta Banská Bystrica).

II.

Pôvodné znenie Článku Úročenie, splácanie, poplatky ods. 3) Zmluvy sa nahrádza týmto znením:

3) Poskytnuté peňažné prostriedky sa Klient zaväzuje vrátiť nasledovne:

- a) osobitná splátka vo výške rozdielu zostatku celkovej skutočnej čiastky peňažných prostriedkov vyčerpaných z Úverového limitu a súčtu výšky splátok podľa splátkového kalendára uvedeného v ods. 3b) (pre vylúčenie pochybností, výška tejto osobitnej splátky bude znížená aj o súčet prípadných mimoriadnych splátok úveru z prijatých platieb NFP v zmysle príslušných ustanovení Zmluvy: mimoriadna splátka vo výške =**28.932,-EUR** bola zúčtovaná dňa 13.10.2022, mimoriadna splátka vo výške =**206.390,39EUR** bola zúčtovaná dňa 25.10.2022, mimoriadna splátka vo výške =**99.153,38EUR** bola zúčtovaná dňa 10.03.2023 a mimoriadna splátka vo výške =**6.035,95EUR** bola zúčtovaná dňa 23.05.2023) – tzv. „Rozdielová splátka“ a Klient je povinný takto ju pri vykonaní úhrady špecifikovať je splatná najneskôr do **25.06.2043**;

- b) zvyšná časť Úverového limitu bude zaplatená v pravidelných splátkach vo výške =**19.592,-EUR** so splatnosťou vždy k 25. dňu každého kalendárneho mesiaca, alebo ak prípadne tento deň na iný ako pracovný deň, tak so splatnosťou k najbližšiemu pracovnému dňu po tomto dni. Prvá splátka vo výške =**19.592,-EUR** je splatná dňa **25.07.2023** a posledná splátka (v odlišnej výške) je splatná dňa **25.06.2043**. Výška poslednej splátky bude vypočítaná ako rozdiel celkovej skutočnej čiastky peňažných prostriedkov, ktoré Klient vyčerpal z Úverového limitu a súčtu výšky predchádzajúcich splátok úveru.

III.

Pôvodné znenie Článku **Vyhlásenia, záväzky, oprávnenia Banky a osobitné ustanovenia** ods. 2) Zmluvy sa dopĺňa o nové písm. o) s týmto znením:

- o) od 01.01.2024 bude preukazovať splnenie účelu úveru definovaného v Článku **Výška, účel a podmienky čerpania úveru** ods. 1) Zmluvy vo forme a obsahu akceptovateľným pre Banku a na výzvu Banky predloží požadované dokumenty do 10 pracovných dní.

IV.

Príloha Dodatku – „Príloha č. 1 – Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.“ predstavuje aktuálne znenie Prílohy č. 1 Zmluvy.

Príloha Dodatku – „Príloha č. 2 – Predkladanie Dokumentov“ predstavuje aktuálne znenie Prílohy č. 2 Zmluvy.

V.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia
- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých tri prevezme Klient a jeden Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol podpísaný kvalifikovaným elektronickým podpisom a bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronickejšie doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami na ich e-mailové adresy pre elektronickejšie doručovanie. Písomnosti v listinnej alebo v elektronickej podobe zasiela odosielajúca Zmluvná strana prijímajúcej Zmluvnej strane na príslušnú adresu uvedenú v Zmluve, resp. na adresu, ktorú prijímajúca Zmluvná strana písomne oznámila odosielajúcej Zmluvnej strane ako zmenu takej svojej adresy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmien takýchto adries nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve.
- 4) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a Dodatok uzavierajú na základe svojej slobodnej a vážnej vôle. Klient podpisom Dodatku vyjadruje svoj súhlas, že s ním Banka môže komunikovať aj elektronickejšou formou.
- 5) Každá osoba podpisujúca tento Dodatok kvalifikovaným elektronickým podpisom potvrdzuje, že dostatočne ovláda slovenský jazyk a obsahu Dodatku v plnom rozsahu porozumela, resp., že bola oboznámená s obsahom Dodatku (obsah Dodatku jej bol preložený /pretlmočený osobou ktorej dôveruje) a súhlasí s jeho obsahom.

Prílohy:

„Príloha č. 1 - Vyhlásenie klienta Československej obchodnej banky, a.s.“
„Príloha č. 2 – Predkladanie Dokumentov“

V Banskej Bystrici, dňa

V Banskej Bystrici, dňa

Československá obchodná banka, a.s.
Ing. Andrea Rešovská Ing. Dana Boldišová

Mesto Banská Bystrica
MUDr. Ján Nosko, primátor mesta

.....
Banka

.....
Klíent

Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo:

Platnosť dokladu totožnosti do:

Preukázanie verifikoval: Ing. Andrea Rešovská
dňa: 3. 7. 2023

Predkladanie Dokumentov

Požadované doklady je možné predkladať aj v elektronickej forme, pri verejne dostupných údajoch môže Klient informovať Banku formou odkazu na príslušnú oficiálnu webovú stránku (verejná časť Registra účtovných závierok, Rozpočet.sk, webstránka Klienta).

Klient sa zaväzuje v zmysle bodu 15, písm. f) ÚOP, pravidelne predkladať:

- **ročne, najneskôr do 60. dňa** príslušného kalendárneho roka:
 - súvahu podľa platných účtovných predpisov
 - výkaz ziskov a strát podľa platných účtovných predpisov
 - finančný výkaz o príjmoch, výdavkoch a finančných operáciách FIN 1-12
 - finančný výkaz o dlhových nástrojoch a vybraných záväzkoch FIN 5-04
 - finančný výkaz o bankových účtoch a záväzkoch obcí, vyšších územných celkov a nimi zriadených rozpočtových organizácií FIN 6-04

- **ročne, najneskôr do 31.07.** príslušného kalendárneho roka:
 - záverečný účet Klienta
 - správu audítora

- **do 35 dní** od schválenia v zastupiteľstve:
 - rozpočet pre nasledujúce rozpočtové obdobie
 - zmeny v schválených rozpočtoch

- na požiadanie Banky **do 30 dní**:
 - ďalšie doklady súvisiace s finančnou situáciou Klienta, najmä výkazy informujúce o stave a štruktúre dlhu a záväzkoch Klienta, ktoré sú potrebné pre výpočet zákonnej zadlženosti, resp. zavedenia ozdravného režimu/nútenej správy
 - časovú štruktúru pohľadávok

Vyhlasenie klienta Československej obchodnej banky, a. s.
(ďalej len „Vyhlasenie klienta ČSOB“)

Klient

Mesto Banská Bystrica

so sídlom: Československej armády 26, 974 01 Banská Bystrica

IČO: 00313271

zapísaný v obchodnom registri vedenom súdom, oddiel , vložka č.

(ďalej len "Klient")

zastúpený: MUDr. Ján Nosko - primátor mesta

vyhlasuje, že

*

- 1) je právnickou osobou existujúcou podľa práva Slovenskej republiky riadne zapísanou v obchodnom registri, že predložil Banke aktuálny výpis z obchodného registra príslušného súdu a doložil Banke všetky prípadné skutočnosti doteraz nezapísané v obchodnom registri;
 je právnickou osobou existujúcou podľa práva Slovenskej republiky ako
 je fyzickou osobou podnikajúcou na základe živnostenského oprávnenia zapísanou v obchodnom registri, že predložil Banke aktuálny výpis z obchodného registra príslušného súdu a doložil Banke všetky prípadné skutočnosti doteraz nezapísané v obchodnom registri;
 je fyzickou osobou podnikajúcou na základe živnostenského oprávnenia a predložil Banke toto oprávnenie;
 je právnickou osobou existujúcou podľa práva Slovenskej republiky ako obec
 iné (špecifikovať) _____;
- 2) nemá osobitný vzťah k Československej obchodnej banke, a. s., Michalská 18, 815 63 Bratislava podľa príslušných ustanovení § 35 zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v platnom znení a že údaje poskytnuté Banke o tejto skutočnosti sú pravdivé a úplné;
- 3) nemá žiadne záväzky po lehote splatnosti voči svojim veriteľom, štátu, prípadne iným subjektom, ktoré by mali negatívny vplyv na schopnosť Klienta uhrádzať jeho platobné záväzky zo Zmluvy s výnimkou nižšie uvedených záväzkov (v prípade potreby je možné zoznam záväzkov v rovnakej štruktúre informácií uviesť do samostatnej prílohy Vyhlasenia klienta ČSOB:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/iné označenie veriteľa	IČO/RČ	výška záväzku po splatnosti celkom	doba omeškania
-			
-			

- 4) nie je mu známe, že by proti nemu bolo vedené alebo mu hrozilo súdne, rozhodcovské alebo iné konanie, ktorého výsledok by mohol negatívne ovplyvniť jeho finančnú a majetkovú situáciu alebo mohol mať negatívny vplyv na jeho schopnosť uhrádzať platobné záväzky vyplývajúce zo Zmluvy a nie je mu známe, že by takéto konanie bolo vedené alebo hrozilo voči tretím osobám, ktoré zabezpečujú pohľadávky Banky voči Klientovi, alebo voči tretím osobám, za ktoré poskytol Klient akékoľvek zabezpečenie ich záväzkov, s výnimkou konaní uvedených nižšie (v prípade potreby je možné zoznam konaní v rovnakej štruktúre informácií uviesť do samostatnej prílohy Vyhlasenia klienta ČSOB:

*) Križikom označiť vhodný text, príp. doplniť bližšiu špecifikáciu

**) Nehodiace sa preškrtnite

V prípade negatívneho stanoviska sa uvedie – nie, nemám, nie sú, apod.

Priloha 01

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/iné označenie protistrany/IČO/RČ	konanie začaté/hrozí voči Klientovi/tretej osobe (uviest')	celková výška čiastky, ktorá je predmetom sporu	druh konania súdne/rozhodcovské/konkurzné/iné (uviest' aké)
Všetky súdne spory v prílohe			

- 5) neposkytol žiadne zabezpečenie za záväzky tretích osôb (vrátane notárskej zápisnice a blankozmenky) a jeho majetok nie je zaťažený záložnými právami ani inými vecnými právami okrem zabezpečenia a práv zriadených v prospech Banky a zabezpečenia a práv uvedených nižšie:

druh zabezpečenia či práva (Záložné právo, Vecné bremeno, Vyhlásenie ručiteľa, Blankozmenka, Notárska zápisnica s exekučným titulom, iné)	dlužník (obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/IČO/RČ)	záložný veriteľ (obchodná spoločnosť/meno a priezvisko/IČO/RČ)	záloh	výška zabezpečovanej pohľadávky
všetky práva k nehnuteľnostiam - v prílohe				
ZP k veci		Slovenská agentúra pre cestovný ruch; IČO:35653001	vodný žľab Dolný Harmanec skútre	40 828,52 EUR 196 318,79 EUR
-				
-				

- 6) má viac ako 10% majetkovú účasť na základnom imaní alebo disponuje viac ako 10% podielom na hlasovacích právach nasledovných tretích osôb:

obchodná spoločnosť	IČO	výška podielu v %
v prílohe		

- 7) jeho hlavní spoločníci (s podielom viac ako 10% na jeho základnom imaní alebo hlasovacích právach) sú nasledujúce tretie osoby:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	výška podielu v %
-		

*) Krížikom označiť vhodný text, príp. doplniť bližšiu špecifikáciu

**) Nehodiace sa preškrtnite

V prípade negatívneho stanoviska sa uvedie – nie, nemám, nie sú, apod.

- 8) jeho hlavní spoločníci uvedení v bode 7) tohto Vyhlásenia klienta ČSOB majú majetkový podiel vyšší ako 10% na základnom imaní alebo disponujú viac ako 10% podielom na hlasovacích právach v nasledujúcich tretích osobách:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko spoločníkov	IČO a obchodná spoločnosť tretej osoby, v ktorej majú podiel	výška podielu v %
-		

- 9) má postavenie ovládajúcej osoby v zmysle ustanovenia § 66a Obchodného zákonníka iba vo vzťahu k nasledujúcim tretím osobám:

obchodná spoločnosť	IČO	tvorí koncern/netvorí koncern
-		

pričom mu nie sú známe skutočnosti alebo okolnosti, ktoré by získanie takéhoto vzťahu k ďalším subjektom mali alebo mohli vyvolať;

- 10) má postavenie ovládanej osoby v zmysle ustanovenia § 66a Obchodného zákonníka iba vo vzťahu k nasledujúcim tretím osobám:

obchodná spoločnosť	IČO	tvorí koncern/netvorí koncern
-		

pričom mu nie sú známe skutočnosti alebo okolnosti, ktoré by získanie takéhoto vzťahu k ďalším subjektom mali alebo mohli vyvolať;

- 11) uzavrel dohodu o výkone hlasovacích práv v zmysle § 66a Obchodného zákonníka iba s nasledujúcimi tretími osobami:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	riadená/riadiaca
-		

- 12) uzavrel zmluvu o prevode zisku iba s nasledujúcimi osobami:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	riadená/riadiaca
-		

*) Krížikom označiť vhodný text, príp. doplniť bližšiu špecifikáciu

***) Nehodiace sa preškrtnite

V prípade negatívneho stanoviska sa uvedie – nie, nemám, nie sú, apod.

- 13) má povinnosť urobiť (poprípade urobil) ponuku na prevzatie cenných papierov v zmysle ustanovení Zákona o cenných papieroch a / alebo ponuku na odkúpenie cenných papierov v zmysle Zákona o cenných papieroch len v prípade nasledujúcich spoločností:

obchodná spoločnosť	IČO

- 14) jednotliví členovia štatutárnych orgánov, dozornej rady alebo osoby, ktoré sa podieľajú na riadení Klienta inak než ako členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady, sú súčasne členmi štatutárnych orgánov, dozornej rady alebo osobami, ktoré sa podieľajú na riadení inak než ako členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady, nasledujúcich tretích osôb:

meno a priezvisko RČ a jeho funkcie	obchodná spoločnosť a IČO tretej osoby
MUDr. Ján Nosko – člen DR konateľ Predseda predstavenstva	Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.; IČO: 36 056 006 Dom kultury BB s.r.o.; IČO: 55023410 Stredné Slovensko; IČO: 42299268
Ing. Jakub Gajdošík - člen DR	Dopravný podnik mesta Banská Bystrica, a.s; IČO: 36 016 411
Ing. Martin Majling – člen DR	STEFE Banská Bystrica, a.s.; IČO: 36 024 473
-	

- 15) **(Právnické osoby)**

nie je zmluvnou stranou a nepodieľa sa na žiadnej obchodnej či finančnej transakcii s:

- i) fyzickými osobami, ktoré sa priamo či nepriamo podieľajú na vedení a riadení Klienta, a/alebo
- ii) fyzickými osobami blízkymi osobám uvedeným pod písm. i), a/alebo
- iii) právnickými osobami, u ktorých osoby uvedené pod písm. i) a ii) majú majetkový podiel väčší ako 1 % na základnom imaní s výnimkou:

(Fyzické osoby – podnikatelia)

nie je zmluvnou stranou a nepodieľa sa na žiadnej obchodnej či finančnej transakcii s:

- i) fyzickými osobami blízkymi Klientovi, a/alebo
- ii) právnickými osobami, u ktorých Klient alebo osoby blízke Klientovi majú majetkový podiel väčší ako 1 % na základnom imaní s výnimkou:

(Obce, mestá)

nie je zmluvnou stranou a nepodieľa sa na žiadnej obchodnej či finančnej transakcii s:

- i) členmi zastupiteľstva Klienta, a/alebo
- ii) fyzickými osobami blízkymi osobám uvedeným pod písm. i), a/alebo
- iii) právnickými osobami, u ktorých osoby uvedené pod písm. i) a ii) majú majetkový podiel väčší ako 1 % na základnom imaní, s výnimkou:

obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	IČO/RČ	Popis transakcie
Milan Smädo - MIS-údržba ciest a komunikácií	30204330	zmluva o vykonávaní údržby komunikácií Mesta
Vladimír Sklenka		Práce pre odd. kultúry MsÚ

*) Krížikom označiť vhodný text, príp. doplniť bližšiu špecifikáciu

***) Nehodiace sa preškrtnite

V prípade negatívneho stanoviska sa uvedie – nie, nemám, nie sú, apod.

-		

16) uzavrel zmluvu o tichom spoločenstve v zmysle § 673 a nasl. Obchodného zákonníka iba s nasledujúcimi tretími osobami:

obchodná spoločnosť	IČO
-	
-	

17) poskytol finančné, tovarové alebo iné úvery alebo pôžičky (okrem krátkodobých obchodných úverov vyplývajúcich z bežných dodávok tovaru alebo služieb v rámci predmetu podnikania Klienta a najviac v obvyklom rozsahu a lehotách splatnosti) iba nasledujúcim tretím osobám:

typ úveru/pôžičky	komu poskytnuté IČO/RČ obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	výška úveru/pôžičky celkom	konečná splatnosť
pôžička	Podniku medzitruhu práce n.o. r.s.p; IČO: 45738700	50 000 EUR	31.12.2023

18) za záväzky Klienta poskytli zabezpečenie iba nasledujúce tretie osoby:

typ zabezpečenia	poskytnuté kým IČO/RČ obchodná spoločnosť/meno a priezvisko	výška záväzku celkom	ukončenie platnosti
-			

19) nemá účty vedené v iných bankách ani peňažných ústavoch s výnimkou účtov:

Banka/peňažný ústav	číslo účtu
SLSP	SK87 0900 0000 0050 3163 5108

*) Krížikom označiť vhodný text, príp. doplniť bližšiu špecifikáciu

**) Nehodiace sa preškrtnúť

V prípade negatívneho stanoviska sa uvedie – nie, nemám, nie sú, apod.

- 20) nečerpá úvery, pôžičky, líziny, ani finančné výpomoci od iných bánk alebo peňažných ústavov ani iných subjektov, s výnimkou úverov, pôžičiek, lízingov a finančných výpomocí:

Banka/peňažný ústav/iný subjekt	suma a mena úveru	splatnosť
V prílohe		

- 21) (vypĺňa sa v prípade obce alebo mesta) zastupiteľstvo rozhodlo o uzavretí Zmluvy na svojom zasadnutí dňa07.12.2021....

Klient vyhlasuje, že údaje uvedené v tomto **Vyhlásení klienta ČSOB** sú pravdivé, aktuálne a úplné.

Klient sa zaväzuje, že bude Banku informovať písomnou formou neodkladne, najneskoršie však do 14 dní od ich vzniku o tom, že došlo k zmenám skutočností uvedených v tomto **Vyhlásení klienta ČSOB**.

VB.Bystrica..... dňa

.....

Klient

Overenie podpisu/totožnosti:

OP:

Platný:

*) Križikom označiť vhodný text, prip. doplniť bližšiu špecifikáciu

***) Nehodiace sa preškrtnite

V prípade negatívneho stanoviska sa uvedie – nie, nemám, nie sú, apod.

§ 35

(1) Banka a pobočka zahraničnej banky nesmú vykonávať s osobami, ktoré k nim majú osobitný vzťah, obchody, ktoré vzhľadom na svoju povahu, účel alebo riziko by sa nevykonali s ostatnými klientmi. Banka a pobočka zahraničnej banky sú povinné pred uzavretím a vykonaním takého obchodu preveriť, či osoba, s ktorou takýto obchod vykonávajú, k nim nemá osobitný vzťah; táto osoba je povinná poskytnúť banke a pobočke zahraničnej banky pravdivé informácie, ktoré banka a pobočka zahraničnej banky potrebujú na účel tohto preverenia. Banka a pobočka zahraničnej banky sú povinné pravdivosť poskytnutých údajov písomne zabezpečiť v zmluve o nimi poskytnutej záruke alebo o vklade podľa § 5 písm. a) sankciou neplatnosti uzavretia tejto zmluvy a v zmluve o úvere podľa § 5 písm. b) sankciou okamžitej splatnosti celej dlžnej sumy ku dňu, keď sa banka alebo pobočka zahraničnej banky dozvedela o nepravdivosti týchto údajov, vrátane splatnosti úrokov za celú dohodnutú dobu úveru.

(2) Banka a pobočka zahraničnej banky poskytujú osobám podľa odseku 1 úvery alebo záruky, len ak o tom jednomyselne rozhodne štatutárny orgán banky alebo vedúci pobočky zahraničnej banky na základe písomného rozboru príslušného obchodu a finančnej situácie žiadateľa. Z rozhodovania je vylúčená osoba, ktorej sa rozhodnutie týka.

(3) Do 30 dní po uplynutí kalendárneho roka je každá osoba uvedená v odseku 4 písm. a), b), c) a f) a odseku 5 písm. a), b), c) a f) povinná písomne oznámiť banke alebo pobočke zahraničnej banky všetky informácie potrebné na zistenie ďalších osôb, ktoré na základe vzťahu k oznamovateľovi majú k banke alebo k pobočke zahraničnej banky osobitný vzťah. Takto získané informácie sú banka a pobočka zahraničnej banky povinné spracovať do prehľadu osôb s osobitným vzťahom k nej a na požiadanie odovzdať Národnej banke Slovenska a Fondu ochrany vkladov na účely podľa osobitného predpisu. 32) Opatrenie, 23) ktoré vydá Národná banka Slovenska a ktoré sa vyhlasuje v zbierke zákonov, ustanoví náležitosti tohto oznámenia.

(4) Za osoby, ktoré majú osobitný vzťah k banke, sa na účely tohto zákona považujú

- a) členovia štatutárneho orgánu banky, vedúci zamestnanci banky, ďalší zamestnanci banky určení stanovami banky a prokurista banky,
- b) členovia dozornej rady banky,
- c) osoby, ktoré majú kontrolu nad bankou, členovia štatutárnych orgánov takýchto právnických osôb a vedúci zamestnanci takýchto právnických osôb,
- d) osoby blízke 30) členom štatutárneho orgánu banky, dozornej rady banky, vedúcim zamestnancom banky alebo fyzickým osobám, ktoré majú kontrolu nad bankou,
- e) právnické osoby, na ktorých niektoré z osôb uvedených v písmenách a), b), c) alebo d) majú kvalifikovanú účasť,
- f) akcionári, ktorí majú kvalifikovanú účasť na banke, a akákoľvek právnická osoba, ktorá je pod ich kontrolou alebo ktorá má nad nimi kontrolu,
- g) právnické osoby pod kontrolou banky,
- h) členovia Bankovej rady Národnej banky Slovenska,
- i) audítor alebo fyzická osoba, ktorá vykonáva v mene audítorskej spoločnosti audítorskú činnosť v banke,
- j) člen štatutárneho orgánu inej banky a vedúci pobočky zahraničnej banky,
- k) počas nútej správy správca banky, zástupca správcu a prihraný odborný poradca,
- l) jej hypotekárny správca a zástupca jej hypotekárneho správcu,
- m) osoby, ktoré majú uzavretý právny vzťah s bankou, ktorý môže viesť k vzniku kvalifikovanej účasti na banke.

(5) Za osoby, ktoré majú osobitný vzťah k pobočke zahraničnej banky, sa na účely tohto zákona považujú

- a) vedúci pobočky zahraničnej banky,
- b) členovia štatutárneho orgánu alebo dozornej rady zahraničnej banky,

- c) osoby, ktoré majú kontrolu nad zahraničnou bankou, členovia štatutárnych orgánov takýchto právnických osôb,
- d) osoby blízke 30) osobám uvedeným v písmene a) alebo b) alebo fyzickým osobám, ktoré majú kontrolu nad zahraničnou bankou,
- e) právnické osoby, na ktorých niektoré z osôb uvedených v písmenách a), b), c) alebo d) majú kvalifikovanú účasť,
- f) akcionári, ktorí majú kvalifikovanú účasť na zahraničnej banke, a akákoľvek právnická osoba, ktorá je pod ich kontrolou alebo ktorá má nad nimi kontrolu,
- g) právnické osoby pod kontrolou zahraničnej banky,
- h) členovia Bankovej rady Národnej banky Slovenska,
- i) audítor alebo fyzická osoba, ktorá vykonáva v mene audítorskej spoločnosti audítorskú činnosť v pobočke zahraničnej banky,
- j) vedúci inej pobočky zahraničnej banky a člen štatutárneho orgánu banky,
- k) jej hypotekárny správca a zástupca jej hypotekárneho správcu.

23) § 1 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 1/1993 Z.z. o Zbierke zákonov Slovenskej republiky v znení zákona č. 44/1998 Z.z.

30) § 116 Občianskeho zákonníka.

32) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 118/1996 Z.z. o ochrane vkladov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.